

Porównanie tłumaczeń II Kronik 32:20

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Z tego powodu modlił się król Hiskiasz oraz Izajasz, syn Amosa, prorok – wołali ku niebiosom.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Z tego powodu król Hiskiasz i prorok Izajasz, syn Amosa, modlili się i wołali ku niebu.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Z tego powodu król Ezechiasz i prorok Izajasz, syn Amosa, modlili się i wołali do nieba.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Tedy się modlił Ezechyasz król, i Izajasz prorok, syn Amosa, dla tego, i krzyczeli ku niebu.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Modlili się tedy Ezechiasz król i Izajasz, syn Amos, prorok, przeciw temu bluźnierstwu i krzyczeli aż do nieba.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Król Ezechiasz i prorok Izajasz, syn Amosa, modlili się w tej sprawie, wołając ku niebu.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Z tej to przyczyny modlił się król Hiskiasz i prorok Izajasz, syn Amosa, wołając ku niebiosom.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	W tej sytuacji król Ezechiasz oraz prorok Izajasz, syn Amosa, modlili się i wołali do niebios.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Król Ezechiasz oraz prorok Izajasz, syn Amosa, odpowiedzieli na to wszystko modlitwą, wznosząc ku niebu głośne wołanie.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	W tym położeniu król Ezechiasz i prorok Izajasz, syn Amoca, modlili się i wołali głośno ku niebu.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І помолився цар Езекія і пророк Ісая син Амоса про це і закричали до неба.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Z tego powodu modlił się król Chiskjasz i prorok Jezajasz, syn Amoca oraz krzyczeli ku niebiosom.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Lecz król Ezechiasz oraz prorok Izajasz, syn Amoca, modlili się w tej sprawie i wołali do niebios o pomoc.